



Comune di Boretto

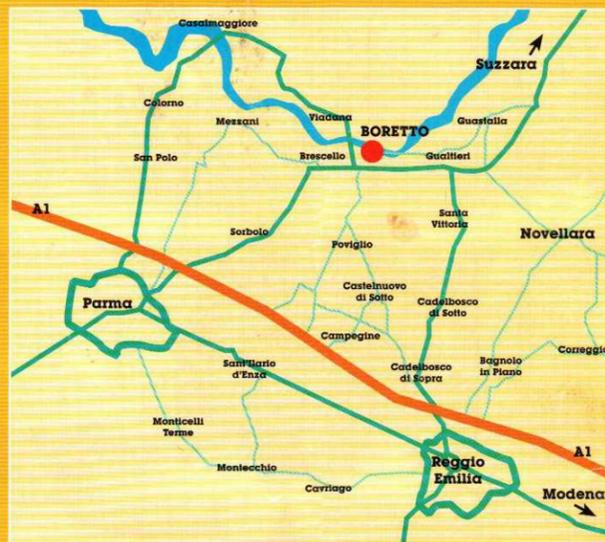


CONSORZIO DI BONIFICA DELL'EMILIA CENTRALE



# BORETTO E I MUSEI DELL'ACQUA

## BORETTO AND THE MUSEUMS OF WATER



**Museo del Po e della navigazione fluviale**  
via Argine ( detta anche via Argine Cisa) 11

**Museo dei Pontieri**  
via Argine Cisa 3

**Museo multimediale della Bonifica**  
via Argine Cisa 5.

*Uscita autostrada parma tenere incasione Sorbolo poi boretto, uscita autostrada terre di canossa imboccare la cispadana con indicazioni per boretto I tre musei a partire dalla rotonda del ponte di Viadana , punto di convergenza delle due uscite, immettersi, direzione est, in via argine cisa distano 500 mt uno dall'altro in ordine ,museo casa pontieri al num.5, museo multimediale al n° 7. museo navigazione alo n°11.*

lustra lo stato paludoso della pianura emiliana, mentre nella seconda tela si possono osservare dei campi verdi solcati da una fitta ed articolata rete idrica, risultato dell'opera di Bonifica.

Il Museo si trova all'interno della Chiavica di presa irrigua di Boretto, costruita nel corso degli anni Venti seguendo i dettami dell'architettura fascista: all'austerità del maestoso edificio si uniscono infatti decorazioni in pietra e ferro battuto in stile art déco.

La struttura è dotata di un suggestivo allestimento multimediale permanente, voluto dal

Consorzio di Bonifica dell'Emilia Centrale e dalla Fondazione Telecom Italia, al fine di spiegare il significato della Bonifica ed illustrare i lavori svolti per la sicurezza idraulica e la difesa del territorio da inondazioni e siccità.

Una composizione di suoni ed immagini proiettate contro le alte pareti dell'edificio (quasi 1000 mq di proiezioni e altri effetti scenografici), attraverso paesaggi naturali e vedute aeree dei campi coltivati, guiderà lo spettatore alla scoperta del *paesaggio della Bonifica*.

The Museum is located inside Boretto's water pumping structure, built up during the Twenties, following the dictates of fascist propaganda's architecture: the austerity of the imposing building is combined to stone and wrought iron art déco decorations.

The building is equipped with a charming permanent multimedia exhibition, commissioned

by the Consortium of Reclamation Emilia Centrale and Telecom Italia Foundation, in order to explain the meaning of drainage Reclamation and report on the work carried out for hydraulic safety and for the defense of territory by floods and drought.

A composition of sounds and images projected against the high walls of the building (nearly 1000 sqm of projections and other stage effects), through natural landscapes and aerial views of farmlands, will lead the visitor to explore the *landscape of Reclamation*.

### Giorni e orari di apertura

*Days and opening hours:*

I musei sono aperti ogni domenica e festivi (da aprile a settembre)

Mattino/Morning:: 10.00 :: 12.30

Pomeriggio/Afternoon:: 15.00 :: 18.30

Sabato solo su richiesta

*The museums are open on Sundays and public holidays.*

### Per informazioni e prenotazioni

*For informations and reservations:*

consultare il sito/see: [www.infrastrutturefluviali.it](http://www.infrastrutturefluviali.it)

[www.ilpaesaggiodelbonifica.it](http://www.ilpaesaggiodelbonifica.it)

Per tutto il restante periodo invernale sono possibili visite

per gruppi e scolaresche su richiesta informazioni e prenotazioni telefonare al numero: Cell. 335.5335139

**Nel periodo estivo sono disponibili il Battello PADUS per navigazione sul grande fiume e si noleggianno biciclette per escursioni lungo il fiume e i canali della bonifica.**

*Possibility of river navigation on board of Padus. Possibility to rent bicycles.*



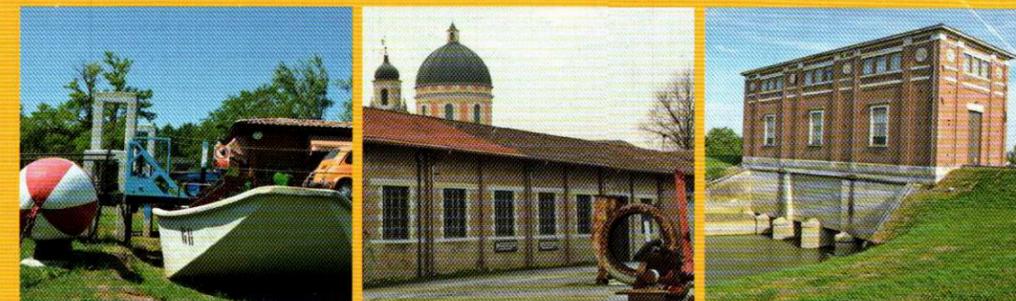
### Dove mangiare e dormire/ Where to eat and sleep:

- B&B, ristorante e pizzeria *Da Luisa*  
Via Pietro Sacconi 58, Boretto (RE)
- *Albergo del Po* :: Via Argine 5, Boretto (RE)
- Trattoria *Al Ponte* :: Via Argine 5, Boretto (RE)
- Osteria *Pizzoria*  
Via Guglielmo Marconi 7, Boretto (RE)
- Ristorante *Lido Po* :: Via Argine 9, Boretto (RE)
- Ristorante *La Bussola* :: Via Fratelli Cervi 40, Boretto (RE)
- Osteria *Laghi di S.Croce* :: Via Cispadana, Boretto (RE)



# BORETTO E I MUSEI DELL'ACQUA

## BORETTO AND THE MUSEUMS OF WATER



### Museo della Navigazione del Po

Il *Museo della Navigazione* racchiude la storia del Novecento borettese, un secolo complesso durante il quale, nonostante le due guerre, la comunità prevalentemente agricola di Boretto è riuscita a trasformarsi in un piccolo centro manifatturiero di importanza nazionale.

L'economia del paese si è potuta modificare grazie all'edificazione del Magazzino Idraulico Speciale, detto anche Cantiere del Genio Civile, al quale è stato affidato il compito di modellare il corso del fiume Po, scavando un alveo navigabile e fortificando le sponde.

### The Museum of Navigation

The *Museum of Navigation* contains Boretto's history of the Twentieth century, a hard century, but it's during this period that, despite the two World, the predominantly agricultural local community of Boretto has managed to turn into a small manufacturing center of national importance.

The economy of this little country has been able to change thanks to the construction of the Special Hydraulic Warehouse, also known as Warehouse of Civil Engineers, with the task